

Seitenkanal-
Vakuumpumpen

Side channel
vacuum pumps

Turbine latérale
vide

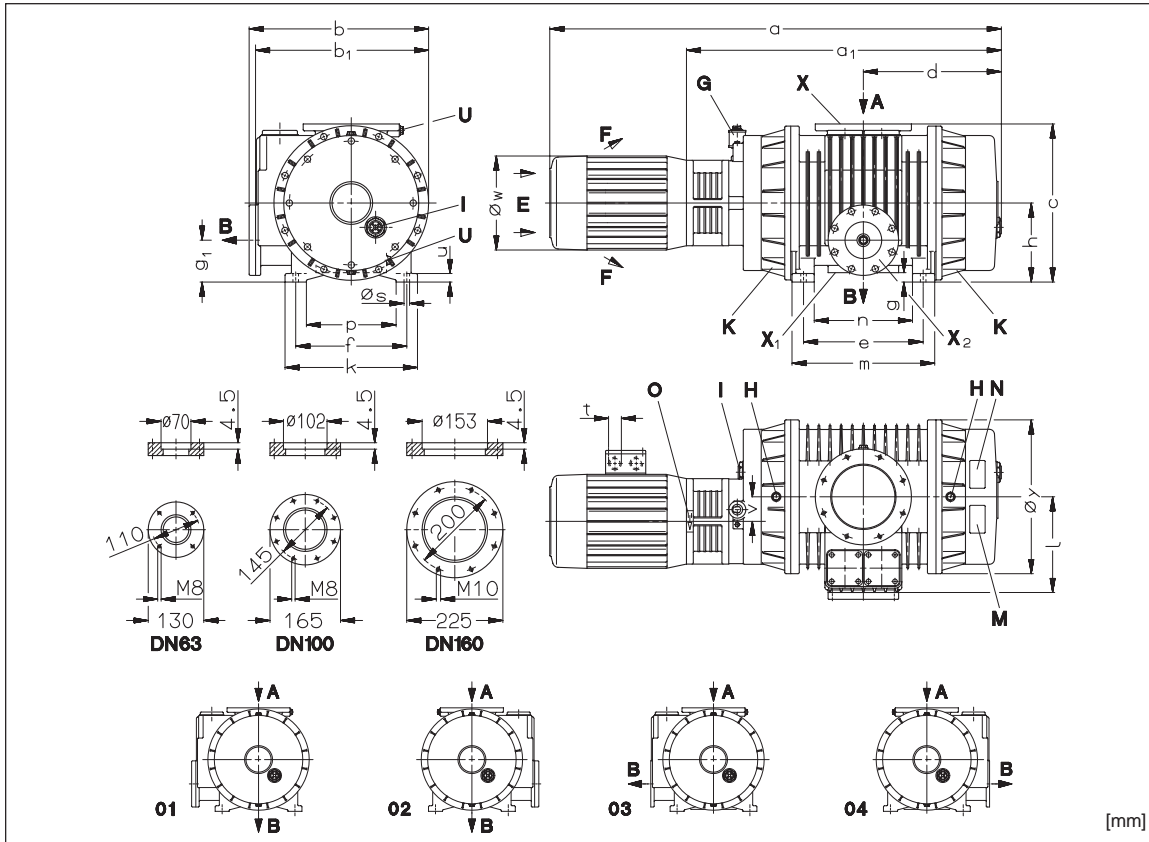
Pompe per vuoto
a canali laterali

VWP

VWP 500

VWP 1000

VWP 1500



01-04	Anschlußstellungen	Connection positions	Positions raccordement	Posizioni di collegamenti
01	Normal-Ausführung	Standard version	Exécution standard	Esecuzione standard
A	Hochvakuumanschluß	High-vacuum connection	Raccordement vide secondaire	Raccordo alto vuoto
B	Vorvakuumanschluß	Pre-Vacuum connection	Raccordement vide primaire	Raccordo prevuoto
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
G	Sperröl-Kontrollbehälter	Sealing oil pot	Réservoir d'huile d'étanchéité	Vaso di controllo dell'olio
H	Öleinfüllstelle	Oil filling point	Point de remplissage d'huile	Punto di riempimento olio
I	Ölkontrolle	Oil check	Contrôle d'huile	Spia controllo olio
K	Ölablaßstelle	Oil drain point	Point de vidange d'huile	Punto scarico olio
M	Ölempfehlungsschild	Oil type plate	Plaque recommand. d'huiles	Targhetta oli consigliati
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione
U	Meßanschluß	Gauge connection	Raccordement mesure	Attacco per la misurazione
X, X ₁ , X ₂	Flansch DIN 28 404	Flange DIN 28 404	Bride DIN 28 404	Flangia DIN 28 404

VWP	500	1000	1500
[mm]			
a	871	931	1058
a ₁	627	628	738
b / b ₁	317 / 301	420 / 405	420 / 405
c	260	370	370
d	278	269	324
e / f	206 / 200	170 / 260	280 / 260
g / g ₁	19 / 78	22 / 98	22 / 98
h	130	185	185
k	232	310	310
l	176	224	224
m / n	244 / 178	226 / 122	334 / 230
p	168	210	210
ø _s	11	13	13
t	M 25 x 1,5	M 32 x 1,5	M 32 x 1,5
u / v	18 / 38	20 / 57,5	20 / 57,5
ø _w	176	196	220
ø _y	250	360	360
X / X ₁ / X ₂	DN 100 / DN 100 / DN 63	DN 160 / DN 100 / DN 100	DN 160 / DN 100 / DN 100

D 200

1.11.99

**Werner Rietschle
GmbH + Co. KG**

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

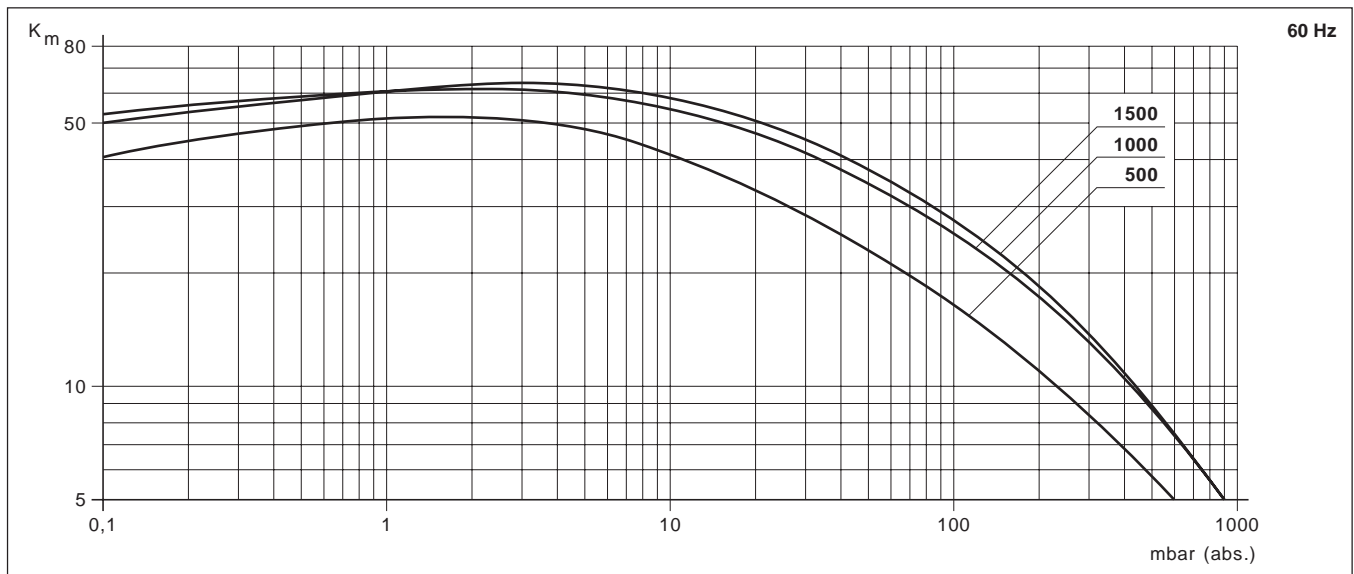
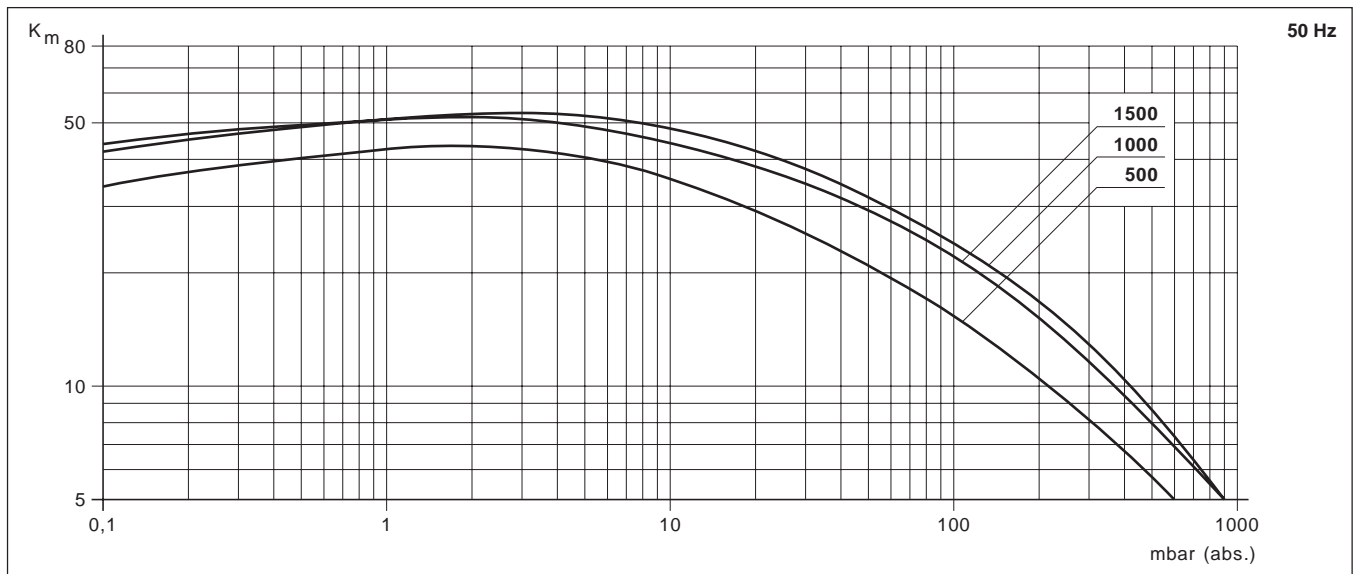
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

VWP	500		1000		1500		
	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz	
m ³ /h	485	590	1072	1295	1580	1909	
Δ mbar	50		43		43		
mbar l/s	0,01						
3~	230/400V ± 10%	220/380V	230/400V ± 10%	220/380V	230/400V ± 10%	220/380V	
kW	1,5	1,8	3,0	3,6	4,0	4,8	
A	5,7/3,3	#	10,7/6,2	#	13,7/7,9	#	
min ⁻¹	2840	3450	2880	3480	2870	3470	
dB(A)	1 mbar	71	75	73	78	74	79
	10 mbar	73	77	74	80	76	81
kg	100		180		225		
l	1,5		3,5		3,5		

m ³ /h	Saugvermögen	Capacity	Débit	Portata
Δ mbar	Differenzdruck am Überstromventil	Pressure difference at the overflow valve	Pression différentielle à la vanne de surpression	Differenza di pressione alla valvola by-pass
mbar l/s	Dichtheit	Leak rate	Flux de fuites	Ermedicata
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min ⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A)	Mittlerer Schallpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
l	Öleinfüllmenge	Oil capacity	Charge d'huile	Quantità olio
K _m	Max. Kompressionsverhältnis	Compression ratio max.	Taux de compression maxi.	Mass. rapporto di compressione
mbar (abs.)	Vorvakuum	Pre-vacuum	Vide primaire	Prevuoto
	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
	Schlauchanschlußflansch	Hose connection flange	Bride embout de raccordement	Flangia attacco portagomma
	Flüssigkeitsabscheider	Liquid separator	Séparateur de liquide	Separatore di liquido



* bezogen auf den Zustand im Sauganschluß./ related to suction conditions at inlet connection./ relatif à l'état régnant à l'aspiration./ riferito alle condizioni in aspirazione.
 Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Vakuumpumpen./ Curves and tables refer to vacuum pump at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, pompe à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono alle pompe per vuoto con funzionamento a regime.
 Technische Änderungen vorbehalten! / We reserve the right to alter technical information! / Sous réserve de modification technique! / Salvo modifiche tecniche!
 Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrik von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.
 # auf Anfrage # on request # sur demande # a richiesta